



DS-IT01-01

VALVOLE TERMOSTATICHE E TERMOSTATIZZABILI CON PREREGOLAZIONE

*Thermostatic and manual radiator valves convertible to
thermostatic with pre-setting*

Serie Italia

Valvole per l'intercettazione dei fluidi che integrano un dispositivo per la prerogolazione dell'impianto. Sono progettate per l'utilizzo tramite comandi termostatici semplicemente sostituendo la manopola con il comando. La valvola, abbinata al comando termostatico, consente di mantenere costante la temperatura dell'ambiente ove installata riducendo i consumi.

Radiator valves for the interception of fluids in heating systems, equipped with a device for the pre-setting. They are designed to be used combined to a control head, by simply replacing the handwheel with a thermostatic head. The valve, combined with the control head, allows to maintain the temperature of the room, where it is installed, at the set value, providing energy savings.

ART. 0261 0262 0247
0250 0266 0254 0258

Valvole termostatiche attacco per tubo rame, plastico e multistrato
Thermostatic radiator valves, connection for copper, plastic and multilayer tubes

ART. 0251 0252 0202
0210 0218 0291 0295

Valvole termostatiche attacco per tubo ferro
Thermostatic radiator valves, iron tube connection

ART. 0241 0242 0246
0249 0268 0253 0257

Valvole termostattizzabili attacco per tubo rame, plastico e multistrato
Manual radiator valves convertible to thermostatic, connection for copper, plastic and multilayer tubes

ART. 0231 0232 0201
0209 0217 0290 0294

Valvole termostattizzabili attacco per tubo ferro
Manual radiator valves convertible to thermostatic, iron tube connection



Valvole a squadra
Angled radiator valves



Valvole via dritta
Straight radiator valves



Valvole reverse
Reverse radiator valves



Valvole attacco verticale
destra e sinistra
*Double angled radiator valves
right and left*



Valvole attacco verticale
destra e sinistra per radiatori misti
*Double angled radiator valves
right and left for mixed radiators*



Teste termostatiche
Thermostatic heads



PRESTAZIONI

Fluidi d'impiego	Acqua, soluzioni glicolate
Percentuale di glicole max	30%
Max pressione d'esercizio	10 bar
Max Temp. d'esercizio	100°C
Minima temperatura impostabile	❄ = 7°C

MATERIALI E CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo	Ottone stampato: CW617N UNI EN 12165
Calotta	
Componenti interni	Ottone trafilato: CW614N UNI EN 12164
Volantino	ABS
Elementi di tenuta	Gomma EPDM PEROX

PERFORMANCE

Employed fluids	Water, antifreeze solutions
Max. percentage of glycol	30%
Max working pressure	10 bar
Max working temperature	100°C
Min. settable temperature	❄ = 7°C

MATERIALS AND TECHNICAL FEATURES

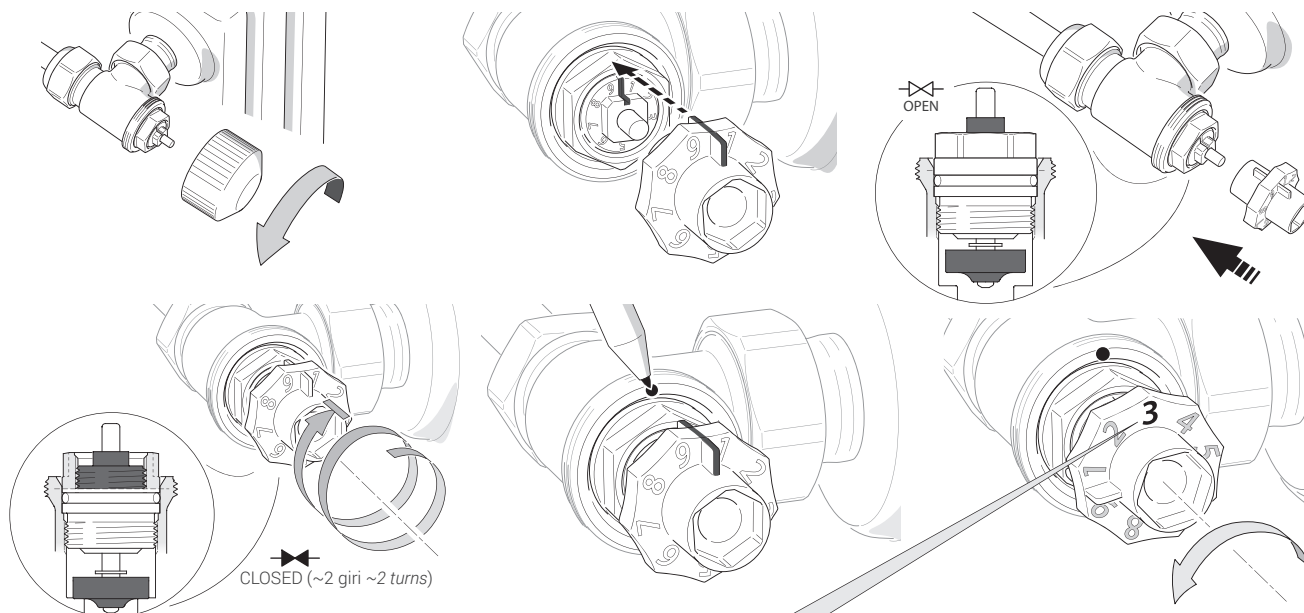
Body	Pressed brass: CW617N UNI EN 12165
Nut	
Inside components	Extruded brass: CW614N UNI EN 12164
Handwheel	ABS
Seal elements	EPDM PEROX rubber

SCALA DI REGOLAZIONE TESTE TERMOSTATICHE: N095, N094, N093, 0090, 0091.

ADJUSTMENT SCALE OF THERMOSTATIC HEADS: N095, N094, N093, 0090, 0091.



Preregolazione Pre-setting

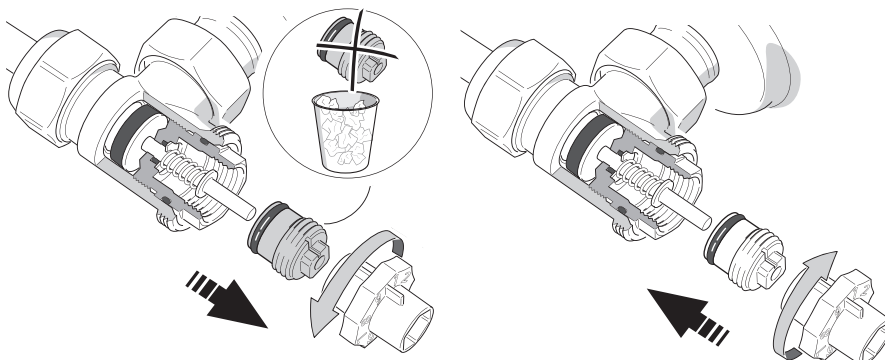


Posizione Position	1	2	3	4	5	6	7	8	MAX
qmN con banda prop 2K qmN with proportional band 2k [l/h]	0	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267
(Δp [bar] = 0,1) qmN Max [l/h]	0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838

Manutenzione Maintenance

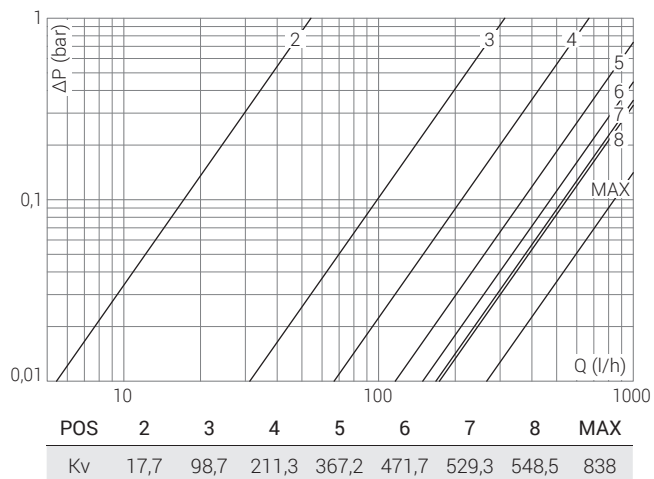
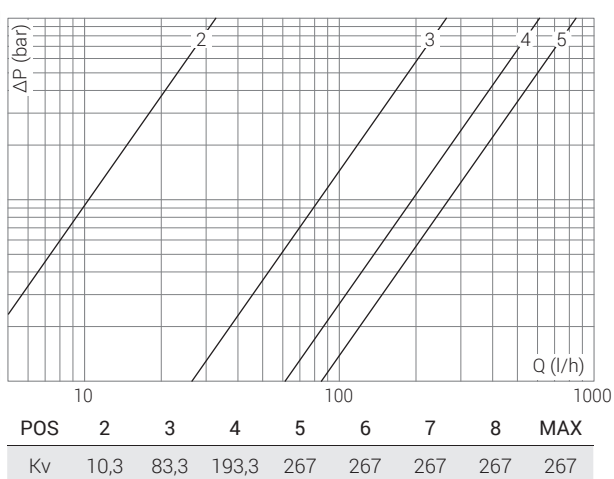
Possibilità di sostituzione delle tenute senza svuotare l'impianto (nel caso di perdite dell'asta).

Possibility to replace seals without draining the system (in case of leakage of the valve stem).

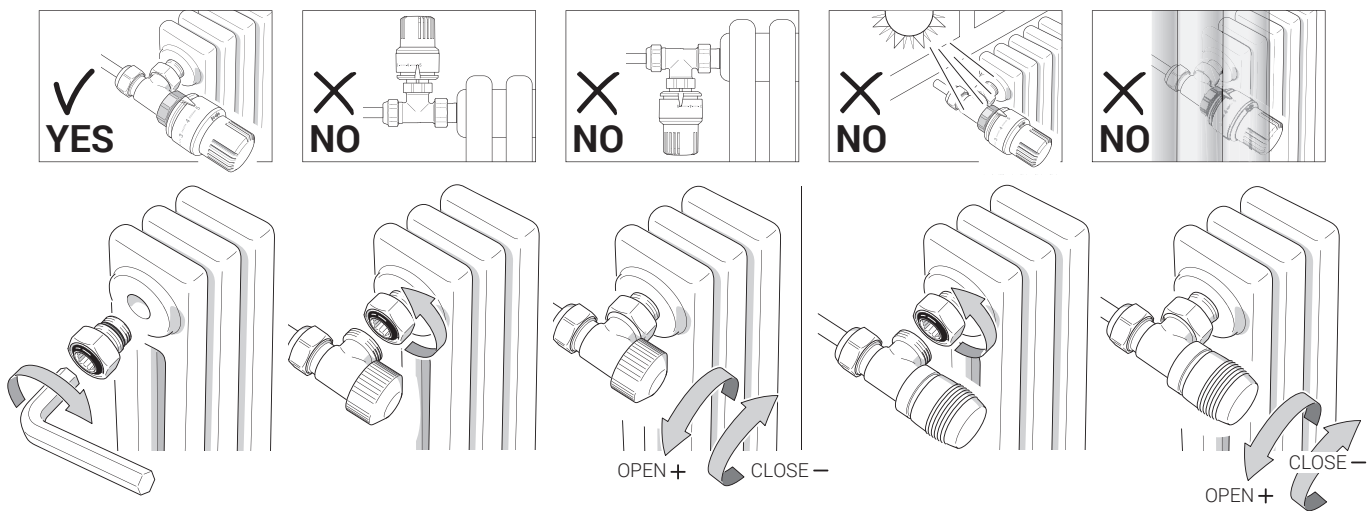


Diagrammi *Diagrams*

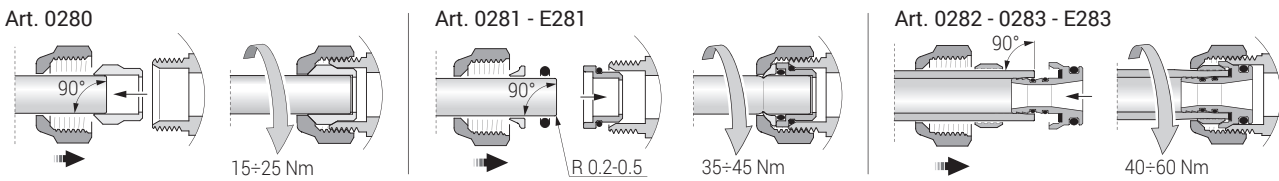
Valvole termostatiche con preregolazione, banda proporzionale 2K <i>Thermostatic radiator valves with pre-setting, proportional band 2K.</i>	Valvole termostatiche con preregolazione, comando manuale <i>Thermostatic radiator valves with pre-setting, manual control.</i>
---	--



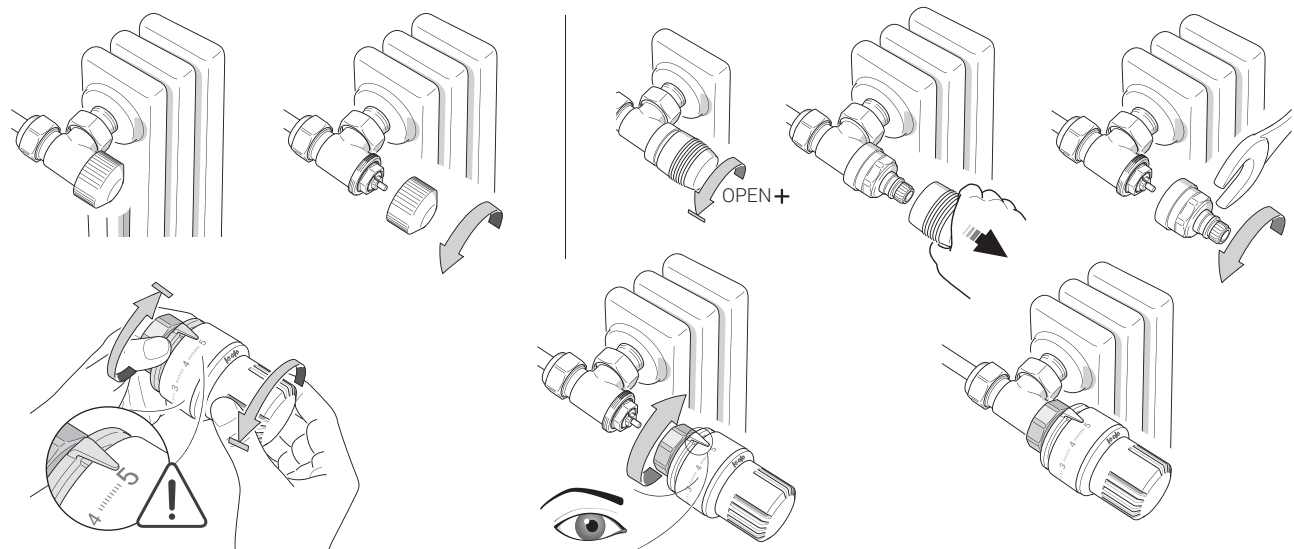
Istruzioni *Instructions*



Installazione raccordi *Connection installation* _____



Art. N095 - Installazione *Installation*



Art. N095 - Istruzioni *Instructions*

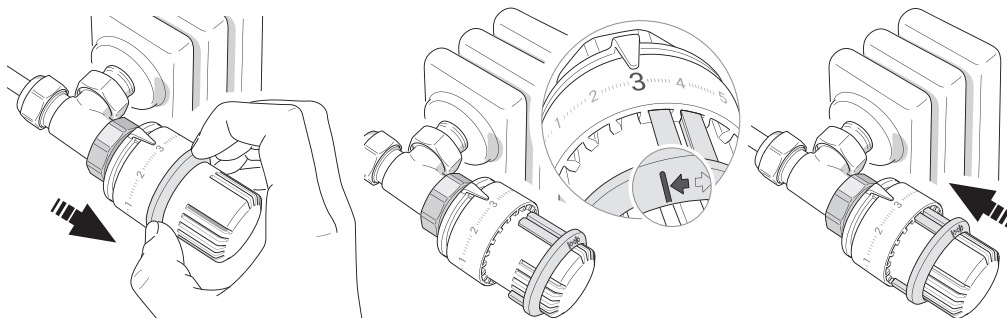
La testa termostatica N095 offre la possibilità di limitare o bloccare la regolazione di temperatura, senza l'utilizzo di utensili e senza dover smontare la testa.

In thermostatic heads ref. N095, the temperature setting can be limited or blocked, without the usage of tools and without removing the thermostatic head.

Limitazione della regolazione *Limitation of the adjustment scale*

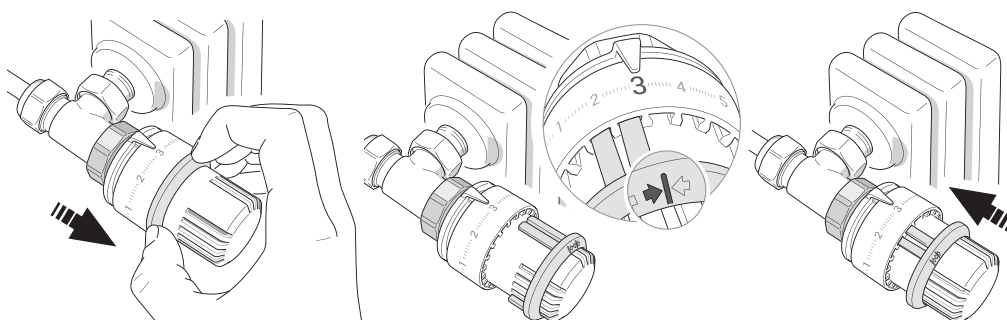
Esempio, limitazione della regolazione dalla posizione 0 alla posizione 3:
Example, limitation of the adjustment scale from position 0 to position 3:

➡ 0 ❄ 1 2 3 ⬅



Esempio, limitazione della regolazione dalla posizione 3 alla posizione 5:
Example, limitation of the adjustment scale from position 3 to position 5:

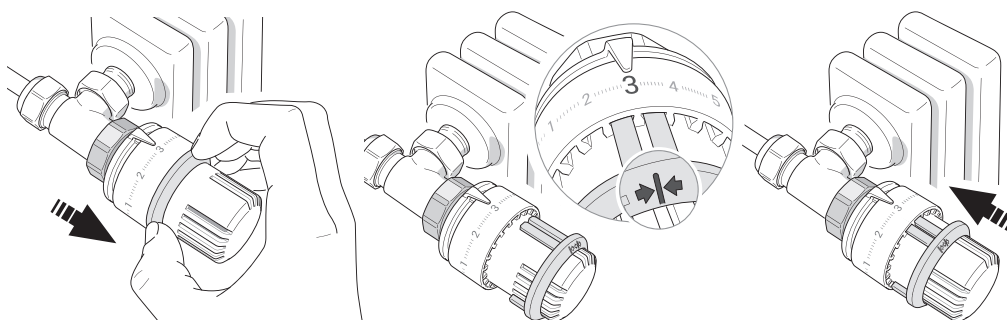
➡ 3 4 5 ⬅



Bloccaggio della regolazione *Locking of the adjustment scale*

Esempio, bloccaggio della regolazione alla posizione 3:
Example, locking of the adjustment scale to position 3:

➡ 3 ⬅



Avvertenze e consigli *Warnings and suggestions*

- Vibrazione sull'impianto - Rumori - Colpi ripetuti

POSSIBILE CAUSA: la circolazione del fluido attraversa la valvola nella direzione opposta di come indicato dalla freccia sul corpo.

SOLUZIONE: invertire il flusso ripristinando il senso corretto.

POSSIBILE CAUSA: valvole chiuse (raggiunta temperatura impostata sulla testa termostatica) e pompa attiva, mancanza di valvola di by-pass differenziale.

SOLUZIONE: installare la valvola di by-pass differenziale.

- Suono - Sibilo in fase di modulazione

POSSIBILE CAUSA: la valvola è sottoposta ad una eccessiva prevalenza.

SOLUZIONE: controllare e ridurre la pressione dell'impianto o installare valvola di bilanciamento.

- Stoccaggio

Conservare le valvole a una temperatura compresa tra -20°C e +50°C.

- Presence of vibrations in the system - Noises - repeated hits

POSSIBLE CAUSE: the fluid flows through the valve in the opposite way with respect to the correct direction indicated by the arrow on the body.

SOLUTION: resetting the correct flow direction.

POSSIBLE CAUSE: radiator valves are closed (because the temperature set on the thermostatic head is reached), the pump is on and there's no differential by-pass valve.

SOLUTION: installing a differential by-pass valve.

- Presence of sound - whistle during the modulation phase

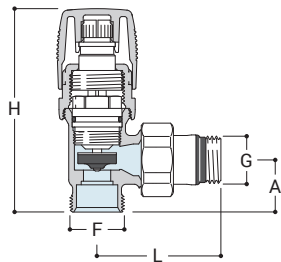
POSSIBLE CAUSE: too much pressure on the valve with respect to the rest of the system.

SOLUTION: checking and reducing the system pressure or installing a balancing valve.

- Storage

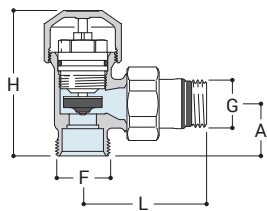
Store the valves at a temperature between -20°C and +50°C.

0241



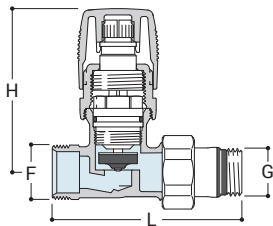
G	F	H	A	L
3/8"	24x19**	87	20	52
1/2"	24x19**	90	23	55

0261



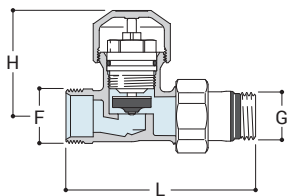
G	F	H	A	L
3/8"	24x19**	61	20	52
1/2"	24x19**	64	23	55

0242



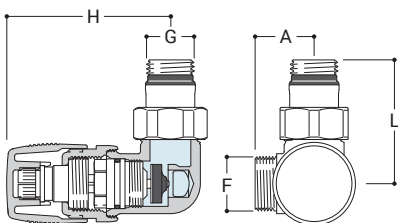
G	F	H	L
3/8"	24x19**	72	82
1/2"	24x19**	72	82

0262



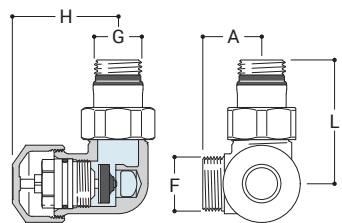
G	F	H	L
3/8"	24x19**	47	82
1/2"	24x19**	47	82

0246



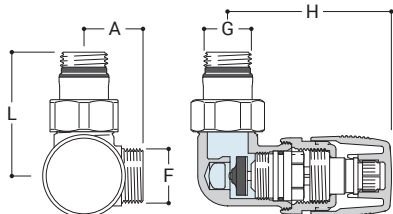
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	72	26	52
1/2"	24x19*	72	26	52

0247



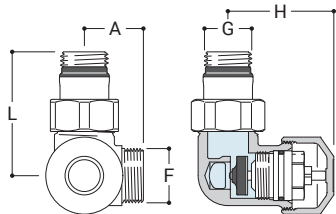
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	52
1/2"	24x19*	47	26	52

0249



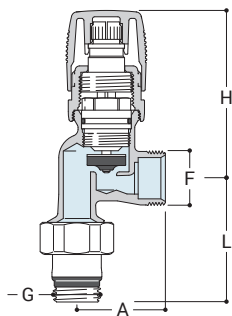
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	72	26	52
1/2"	24x19*	72	26	52

0250



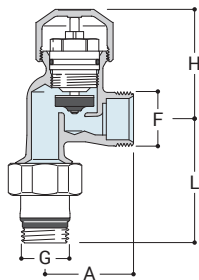
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	52
1/2"	24x19*	47	26	52

0268



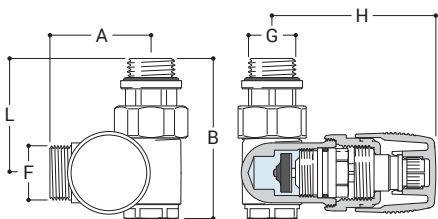
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	74	39	52
1/2"	24x19*	74	39	52

0266



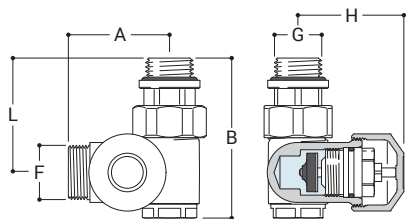
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	49	39	52
1/2"	24x19*	49	39	52

0253



G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	72	45	52	73

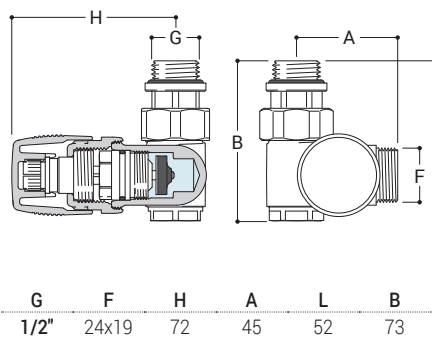
0254



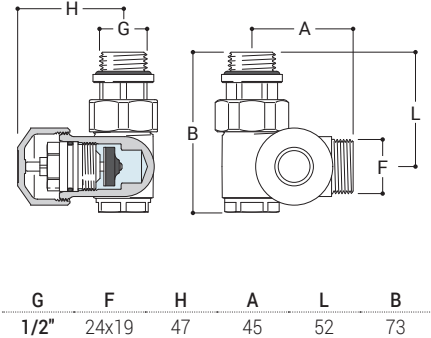
G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	47	45	52	73

** = 1/2" - 3/4" E | * = 3/4" E

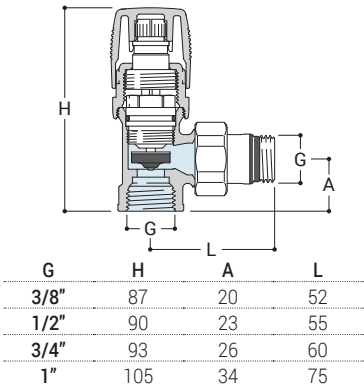
0257



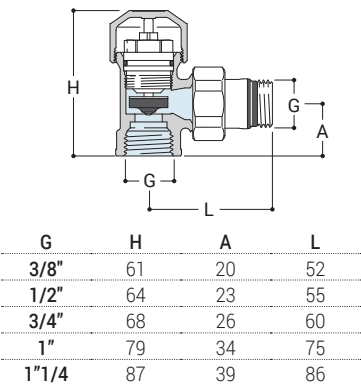
0258



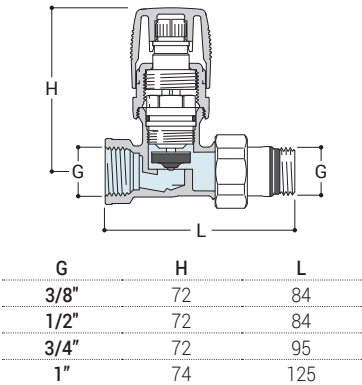
0231



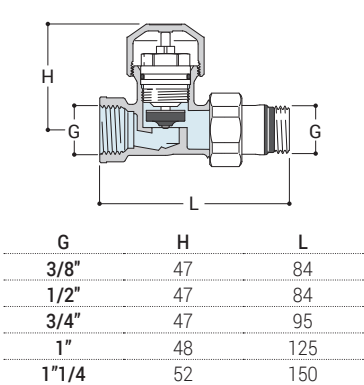
0251



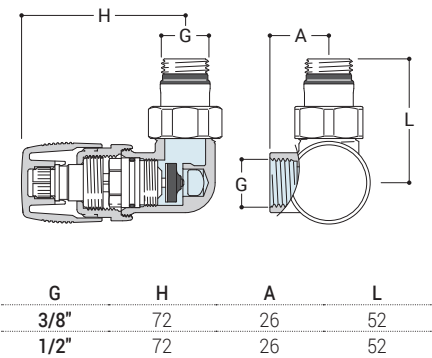
0232



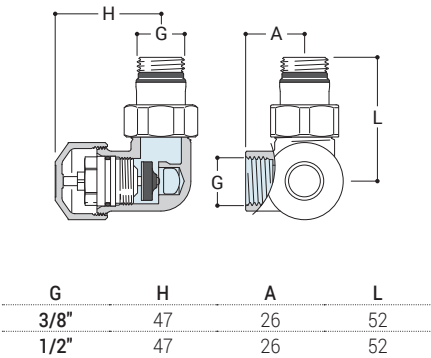
0252



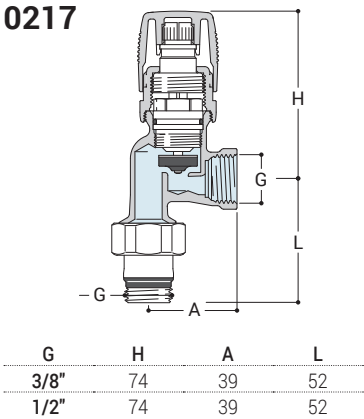
0201



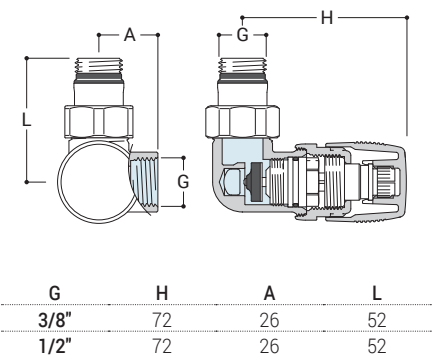
0202



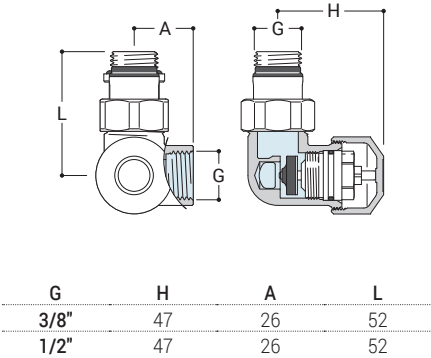
0217



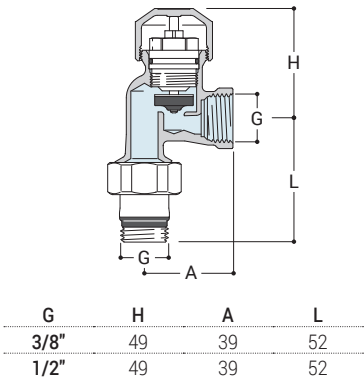
0209



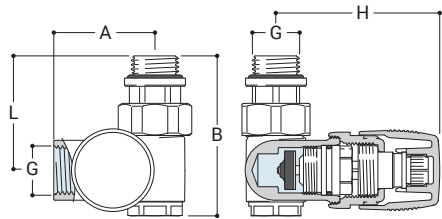
0210



0218

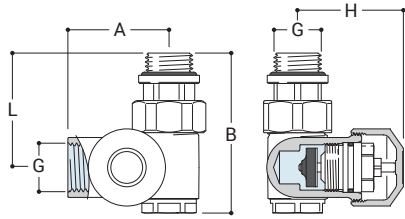


0290



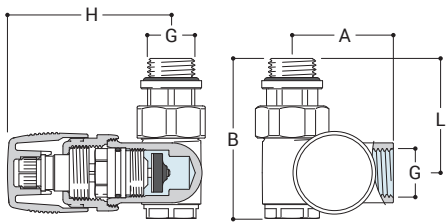
G	H	A	L	B
1/2"	72	45	52	73

0291



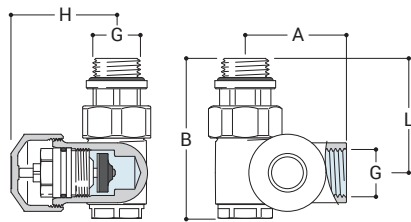
G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73

0294



G	H	A	L	B
1/2"	72	45	52	73

0295



G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73



0280

Raccordo per tubo rame a tenuta PTFE.
Copper tube connection with PTFE seal.



0281

Raccordo per tubo rame a tenuta O-ring.
Copper tube connection with O-ring seal.



0282

Raccordo per tubo plastico.
Plastic tube connection.



0283

Raccordo per tubo multistrato.
Multilayer tube connection.



E281 EUROCONO

Raccordo per tubo rame a tenuta O-ring.
Copper tube connection with O-ring seal.



E283 EUROCONO

Raccordo per tubo multistrato.
Multilayer tube connection.



0024

Adattatore 1/2" F x 24/19 F.
Adaptor 1/2" F x 24/19 F.



0027

Prolunga per valvole (30 mm).
Extension for radiator valves (30 mm).



0029

Eccentrico per radiatori
Cam for radiators



R029

Eccentrico per radiatori con calotta
Cam for radiators with nut



0028

Codolo lungo
Long tailpiece



0009

Codolo telescopico
Telescopic tailpiece



0031

Raccordo 1/2" con tubo saldato Ø 15 mm.
1/2" connection with welded pipe Ø 15 mm.



0490

Rosetta
Wall plate



C261

Chiavetta di Regolazione per vitone termostatico.
Pre-setting key for thermostatic insert.



0099

Adattatore angolare M30x1,5 / M30x1,5
Angled adaptor M30x1,5 / M30x1,5



N095 TEPL0

Testa termostatica con sensore a liquido.
Thermostatic head with liquid sensor.



0090

Testa termostatica con sensore a liquido a distanza (2 mt).
Thermostatic head with liquid remote sensor (2 mt)



0091

Testa termostatica anti manomissione.
Thermostatic head, anti-vandal version.



0803

Termostato elettronico da radiatore in radiofrequenza
Radiofrequency electronic radiator controller.